

INFORMAZIONI PERSONALI
(Soltanto nome e cognome)

LAURA STRACK
OCCUPAZIONE PER LA QUALE SI CONCORRE **Attività di traduzione**
ISTRUZIONE E FORMAZIONE

| | |
|-----------|--|
| 2021 | Promotion am bi-nationalen Graduiertenkolleg Europäische Kulturstudien der Universitäten Palermo und Düsseldorf |
| 2017 | Farsi Comune. Topographien prekärer Theaterorte im Europa der Gegenwart M.A. Literaturübersetzen an der Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf "Toute pensée est une traduction"- Gérard Granel I Denken I Übersetzen Romanistikpreis des Deutsch-Französischen Vereins Düsseldorf |
| 2016 | M.A. Theaterwissenschaft an der Ruhr-Universität Bochum Teatro Bene Comune Die Theaterbesetzungen in Italien als politische Bewegung der Gegenwart DAAD-Stipendium für die Erstellung der Masterarbeit im Ausland |
| 2012 | B.A. Theaterwissenschaft / Romanistik (Französisch) an der Ruhr-Universität Bochum »Im Frühling, wie hinterm Spiegel« — Laurent Chétouanes Sacré Sacré du Printemps Deutschland-Stipendium im RUB-Bildungsfonds |
| 2010-2011 | Studienjahr in Lettres Modernes an der Université François Rabelais Tours, Frankreich Auslandsstipendium der Ruhr-Universität-Bochum |

ESPERIENZA PROFESSIONALE

| | |
|-----------|---|
| dal 2017 | Freiberufliche Literaturübersetzerin für deutschsprachige Verlage sowie Einrichtungen und Akteure der deutschsprachigen Theaterlandschaft |
| Dal 2014 | Freiberufliche dramaturgische und wissenschaftliche Mitarbeiterin und Dozentin im theaterpraktischen Bereich, u.a. für Nationaltheater Mannheim, FFT Düsseldorf, Initiative für Tanz & öffentlichen Raum Decoro Urbano (Palermo), Müllheimer Theatertage NRW, Performancekollektiv ANNA KPOK (Bochum / Berlin), Netzwerkinitiative Cheersfor Fears, Folkwang Universität der Künste Essen |
| 2015-2020 | Freie Mitarbeiterin am Goethe-Institut Palermo gelegentliche Mitarbeit am Institut français Palermo |
| 2012-2016 | Freiberufliche Kulturjournalistin und Autorin u.a. für den WDR Hörfunk, die Fachzeitschrift Theater Heute, das Kulturmagazin K. West und den Theaterverlag Theater der Zeit |

INSEGNAMENTO

| | |
|--------------|---|
| 2023-24 (WS) | Lehrauftrag am Institut für Romanistik der Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf: Ein Bertil, viele Welten. Literaturübersetzen aus der Sicht der Berufspraxis |
| 2021 (Sose) | Lehrauftrag am Institut für Theaterwissenschaft der Ruhr-Universität Bochum: Nicht »systemrelevant« — Kunst, künstlerische Arbeit und Kritik i. d. Gegenwart |
| dal 2019 | Co-Konzeption und —Leitung der zehntägigen Festivalakademie der Schillertage am Nationaltheater Mannheim |
| 2017 | Co-Leitung des zehntägigen Workshops "Living Myths -- Political Theatre" bei der internationalen, ERASMUS+-geförderten Summer School "European Identity in Times of in Thessaloniki, Griechenland |
| 2016 (Sose) | Lehrauftrag am Institut für Theaterwissenschaft der Ruhr-Universität Bochum: Teatro Bene Comune - Theater und Fragen nach dem Politischen |
| 2015-16 | Co-Direktion des je dreiwöchigen Kritik- und Schreibseminars „Festivalblog" des Theaterfestivals Stücketage in Mülheim an der Ruhr |
| 2015-16 (WS) | Lehrauftrag am Institut für Theaterwissenschaft der Ruhr-Universität Bochum: "Nécessaire et impossible" — Atelier Übersetzen und Textarbeit — Französisch für TheaterwissenschaftlerInnen, #2: Autour de Parade |
| 2015 (Sose) | Lehrauftrag am Institut für Theaterwissenschaft der Ruhr-Universität Bochum: "Nécessaire et impossible" — Atelier Übersetzen und Textarbeit — Französisch für TheaterwissenschaftlerInnen, #1: Sacré du Printemps |
| 2012-14 | Leitung der Einführungstutorien am Institut für Theaterwissenschaft der Ruhr-Universität Bochum |

ATTIVITA' ALL'ESTERO

- 2023 zweimonatiges Aufenthaltsstipendium des Centre National du Livre für die Übersetzung von Abel Quentin, Le voyant d'Etampes in Paris (für Matthes & Seitz Berlin)
- 2020 dreimonatiger Forschungsaufenthalt an der Université Paris Nanterre, Laboratoire Sophiapol, Betreuung durch Judith Revel
- 2019 einmonatiger Arbeitsaufenthalt am Trinity College Dublin
- dal 2017 Bi-nationale Promotion mit schwelppunktnäßigem Aufenthalt in Palermo, im Rahmen der Promotion kurze Rechercheisen (je ca. 1 Woche) nach Neapel, Athen, Kopenhagen, Warschau, Skopje
- 2016-2017 Erstellung der Masterarbeit Literaturübersetzen in Palermo
- 2015 Erstellung der Masterarbeit Theaterwissenschaft in Palermo
- 2014-2015 dreimonatiges Praktikum am Goethe-Institut Palermo
- 2012 Produktionsleitung und Dramaturgie des vom Deutsch-Französischen Jugendwerk geförderten Kunstprojekts umwege détours
- 2010-2011 Studienaufenthalt an der Université François Rabelais Tours
- 2009 neunmonatiges Volontariat im Behindertenheim St. Vincent, Jerusalem
- 2005-2006 siebenmonatiger Aufenthalt und Schulbesuch in Südfrankreich

VOLONTARIATO

- Dal 2016 Übersetzungstätigkeiten bei borderline europe e. V. sowie aktive Mitarbeit in der Geflüchtetenhilfe Palermo (insb. Arte Migrante Palermo)
- Dal 2020 Gründungsmitglied des selbstorganisierten Lektürekreises Compost für theoretische und politische Texte der Gegenwart, Palermo / translokal
- Dal 2020 Gründungsmitglied der Initiative Tanzimprovisation & Kritische Öffentlichkeit Decoro Urbano, Palermo
- 2013-2015 Autorin beim frz.-sprachigen Kulturmagazin Berlin Poche, Redaktion Tanz
- 2013-2015 Mitglied des philosophischen Lektürezirkels Disktlrwerkstatt Bochum
- 2012 Organisation des Kunstfestivals brink Ereignis, Wuppertal
- 2009 Volontariat im Behindertenheim St. Vincent Ein Kerem, Jerusalem
- 2003-2009 Kirchliche Kinder- und Jugendarbeit, Organisation und Leitung

COMPETENZE PERSONALI

- Deutsch: Muttersprache
- Französisch: verhandlungssicher C2, DALF C2
- Italienisch: verhandlungssicher C2, Uni-Cert II
- Englisch: fließend in Wort und Schrift C1, Cambridge Certificate CAE
- Latein: Latinum
- Altgriechisch: Graecum vrstl. Frühjahr 2025
- Spanisch: Grundkenntnisse

PUBBLICAZIONI

- Monographien
1. farsi comune. Topographien prekärer Theaterorte im Europa der Gegenwart, Berlin, Neofelis 2023.
- Herausgabe
1. mit Moritz Hannemann, Klaus Ronneberger (eds.), Baustelle Commune. Henri Lefebvre und die urbane Revolution von 1871, Hamburg, adocs 2023.
 2. mit Heinz G. Held, Donatella Mazza (eds.), Akustische Masken aufdem Theater/ Maschere acustiche in teatro. Text - Sprache - Performanz/ Testo - Lingua - Performance, Stuttgart, Franz Steiner 2019.
- Beiträge in Sammelwerken
1. «Den Spielraum wahren. Widerspruch aus Neapel», in Barbara Büscher, Elke Krasny, Lucie Ortmann (eds.), Porositäten: erweiterte Räume, urbane

Dramaturgien, performatives Kuratieren, Wien, Turia + Kant 2024, p. 169-184.

2. «Aufgebrochen. Schreiben im Zeichen der Commune», in Moritz Hannemann, Klaus Ronneberger, Laura Strack (eds.), Baustelle Commune. Henri Lefebvre und die urbane Revolution von 1871, Hamburg, adocs 2023, 207-228.
3. mit Moritz Hannemann, «Die Commune, eine Bildergeschichte», ibidem, 283-294.
4. «L'Asilo, Napoli. Dall'ordine poliziesco della politica culturale al regime estetico della comunità che viene», in Pietro Maltese & Danilo Mariscalco (eds.), Il senso (del) comune. La radicalità del presente e il suo concetto, Palermo, Palermo University Press 2021, 171-186.
5. «Die Vierte Welt in Berlin. a in THE CAPITAL OF CREATIVITY», in Janina Henkes, Maximilian Hugendubel, Christina Meyn & Christof Schmidt (eds.), Ordnung(en) der Arbeit, Münster, Westfälisches Dampfboot 2019, p. 282-297.
6. «Teatro Bene Comune. Gedanken zum italienischen Theaterfrühling », in Heinz G. Held, Donatella Mazza & Laura Strack (eds.), Akustische Masken au/dem Theater/ Maschere acustiche in teatro. Text - Sprache - Performanz/ Testo - Lingua - Performmnce, Stuttgart, Franz Steiner 2019, p. 193—202.
7. « Einübung in das Denken. Gérard Granel's 'Introduction' zu seiner Übersetzung von Martin Heideggers Was heißt Denken? », in Vera E. Gerling & Belén Santana López (eds.), Literatürübersetzen als Reflexion und Praxis, Tübingen, Narr 2018, p. 108—124.
8. «Frühling ohne Opfer. Laurent Chétouanes Sacré Sacre du printemps», in Guido Hiß, Robin Junicke, Monika Woitas & Sarah Heppekaussen (eds.), Das Theater der Ruhrtriennale. Die ersten sechzehn Jahre, Oberhausen, Athena 2018, p. 295-300.
9. mit Rudolf Behrens und Natascha Seuré, «Maupassants Erzählung ‚La Petite Roque‘: Verschobene Innensichten vor dem Gattungshintergrund der Cause Célèbre», in Victoria d. Valle Luque & Corinna Koch (eds.), Rojanistische Grenzgänge: Gender, Didaktik, Literatur, Sprache. Festschrift zur Emeritierung von Lieselotte Steinbriigge, Stuttgart, ibidem-Verlag 2017, p. 173—189.
10. «Meister der Metamorphose. Mirjam Strunk lädt ein ins Wandelwerk/mind mine», in Schauspielhaus Bochum (ed.), Schichtwechsel / Changing Shijis. EinHandbuchfür Städte im Wandel, Berlin, Theater der Zeit 2015.

Zeitschriftenaufsätze

1. «Reimparare il comune. A teatro dopo il 1989», Epekeina, 12 (2), 2020, p. 1—14, www.ricercalosoca.it/epekeina.
2. «I poteri di Gramsci. Il dibattito con Bordiga tradotto e (ri-)pensato da Gérard Granel», Gramsciana (5), 2017, p. 91-100.
3. «A Tribute to the Other. Laurent Chétouane's Sacré Sacre du Printemps Sacrifices Representation», MASKA Performin Art Journal, XXIX (165-189), 2014, p. 126-133.

Rezensionen

1. «Vom Einsickern der Musik ins Denken. Rasmus Nordholt-Frieling zum Musikalischen als transkategoriale Relation», in Thewis, 9(1), p. 185-195. <https://doi.org/10.21248/thewis.9.2022.117>

Lexikonartikel

1. «Jean Cocteau», Bronislaw Nijinska », « Waslaw Nijinsky », in Annette Hartmann & Monika Woitas (eds.), Das große Tanz Lexikon. Tanzkulturen, Epochen, Personen, Werke, Bremen, Laaber 2016.

Text & Dramaturgie

1. Lierenfeld / Outre Nuit, Performance / Konzert, von und mit Rotterdam Presenta x The Heap (Niels Bovri,
2. Katja Cheraneva, Laurent Durupt, Carina Graf, Stine Hertel, Johanna-Yasirra Kluhs, Clara Lévy, Helmut Schneider, Jan Rohwedder, Dirk Sorge,

- Ivo Schneider, Laura Strack, Thomas Widera), ES365 Rote Halle / FFT Düsseldorf, 2024.
3. Vom Ende her. Ein Requiem für das fossile Zeitalter, Performativer Soundwalk, von und mit der Compagnie des mauvais jours (Jascha Sommer, Jakob Engel, Thomas Meckel, Moritz Anthes, Paula Erstmann, Laura Strack), Festival Bildstörung Detmold, 2024.
4. De(l)coro urbano, Performance & Soundwalk di e con Emilia Guarino, Laura Strack e il collettivo di danza improvvisata nello spazio urbano Decoro Urbano, Festival Teatro Bastardo, Palermo, 2023.
5. No Future Club, 1:1 Performance-Installation, von und mit Jascha Sommer, Jakob Engel, Thomas Meckel, Moritz Anthes, Rasmus Nordholt, Khosrou Mahmoudi, Emese Bodolay, Laura Strack, Ringlokschuppen Mülheim an der Ruhr, 2021.
6. Future Perfect Club, Theaterperformance von und mit Jascha Sommer, Klaas Wemer, Ole Hübner, David Guy Kono, Saskia Rudat, Laura Strack, Wiebke Strombeck, Ringlokschuppen Mülheim an der Ruhr, 2017.

Weitere Publikationen

1. «Abteilung für Vorstellungskraft. Theaterbrief aus Rom », in Nachtkritik, 2024. <https://www.nachtkritik.de/international/europa/theaterbriefe-aus-italien/theaterbrief-aus-rom-in-italienshauptstadt-protestiert-eine-breite-bewegung-gegen-die-schleichende-kulturrevolution-von-rechts>«Einatmen. Ausatmen. Ein poetischer Bericht », in FAVORITEN Festival (eds.), Zirkeltraining für die Freie Szene. Nachhaltig produzieren im Sinne der Kreislaufwirtschaft, Dokumentation zur gleichnamigen Veranstaltung am Kunstmuseum Bochum im Oktober 2023, p. 30-35.
<https://favoriten-festival.de/wp-content/uploads/2024/03/Zirkel-Doku-online-1.pdf>
2. « An den Gestanden der Gegenwart. Eine SF-Karte zur Lage der Commons », in Staub zu Glitzer (eds.), Organizing Cultural Commons, Zine zum gleichnamigen Artist Lab, Berlin, 2023, p. 20-29.
<https://staubzuglitzer.net/wp-content/uploads/2023/10/Organizing-Cultural-Commons.pdf>
3. « Ja, ich will », MiniMegaZine für Duisburg (5), 2023, p. 20-23.
<https://soziokultur-duisburg.de/2021-wp/wp-content/uploads/2024/07/minimegaZine-01.pdf>
4. mit Moritz Hannemann, Klaus Ronneberger, « Baustelle Commune », in Forum Freies Theater (ed.), Place Internationale. Statements, Düsseldorf, 2022, p. 17—18.
https://www.fft-duesseldorf.de/files/FFT_PIHEFT_148x210_digital.pdf
5. mit Ulrike Haß, « Commons, d.h. Eintritt frei », Spektrum. Magazin der Staatlichen Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Stuttgart (39), 2022, p. 10—11.
https://www.hmdk-stuttgart.de/fileadmin/Bildarchiv/Spektrum/Spektrum_39_Sose2022.pdf
6. mit Nives Monda, « Gemeinbleiben », orig. it., 99% Urban, 2022.
<http://www.99prozenturban.de/gemeinbleiben>
7. «Fragen des Ortes », 99% Urban, 2022.
<http://www.99prozenturban.de/fragen-des-ortes>
8. «Caleidoscopio del presente. Manifesta 12 a Palermo un anno prima dell'inaugurazione », Kulturmagazin des Goethe-Instituts Italien, 2017.
9. « Zwischen Picknick und Panik. Gastfreundschaft und Zeitkritik beim Festival Favoriten 2014 in Dortmund, Theater heute, 1/2015, p. 69-70.
10. «Gewalt an der Schwelle. Dennis Kellys DNA am Schauspielhaus Bochum», Theater heute, 6/2014, p.48-49.
11. «Heul Hitler. Hebbels Nibelungen am Theater Bonn», Theater heute, 3/2014, p. 56.
12. «Die Praxis der Begegnung, Das Theaterfestival Favoriten 2014 », kultur.west, 01/05/14. <https://www.kulturwest.de/inhalt/die-praxis-der-begegnung/>

13. «Hollywood im Hunnenreich. Hebbels Nibelungen am Schauspiel Bochum», Theater heute, 11/2013, p.52.
14. «Quelque chose de perdu. Der französische Erzähler Patrick Modiano», brink. Magazin zwischen Kunst und Wissenschaft (3), 2013, p. 4—5.

TRADUZIONI

1. [Jacques Rancière, Emanzipation denken. Dialog mit Aliocha Wald Lasowski, orig. fr., Wien, Passagen 2025.]
2. [Mathieu Bezezi, Erde und Sonne angreifen, orig. fr., Berlin, Matthes & Seitz Berlin 2025.]
3. Donatella Di Cesare, Wenn Ausschwitz negiert wird. Gegen Holocaustleugnung, orig. it., Wien, Passagen 2024.
4. Davide Sisto, Der Tod geht online. Unsterblichkeit, Gedächtnis und Trauer im digitalen Zeitalter, orig. it., Wien, Passagen 2024.
5. Abel Quentin, Der Seher von Etampes, orig. fr., Berlin, Matthes & Seitz Berlin 2024.
6. Henri Lefebvre, La proclamation de la Commune (Auszüge), orig. fr., in Moritz Hannemann, Klaus Ronneberger & Laura Strack (eds.), Baustelle Commune. Henri Lefebvre und die urbane Revolution von 1871, Hamburg, adocs 2023, p. 32-206.
7. Laurent Tillon, Quercus. Aus dem Leben einer Eiche, orig. fr., Zürich, edition gai saber 2022.
8. Gérard Granel, Die totale Produktion. Technik, Kapital und die Logik der Unendlichkeit, orig. fr., ed. Erich Hörl, Wien, Turia + Kant 2020.
9. Jean-Christophe Bailly, « Die fortwährende Überraschung des Sinns. Zu Jean-Luc Nancy » und
10. Jacob Rogozinski, « Die unmögliche Möglichkeit der Gemeinschaft », orig. fr., in Susanna Lindberg, Artemy Magun & Marita Tatari (eds.), Thinking With Jean-Luc Nancy, Berlin, diaphanes 2023.
11. Texte von / textes de Ecole des Actes, Gintersdorfer / Klaßen, Arno Gisinger, Moritz Hannemann, Klaus Ronneberger & Laura Strack, Johanna-Yasirra Kluhs & Jan Lemitz, Guillaume Paoli, fr.-de. / des-fr., in Forum Freies Theater (ed.), Place Internationale. Statements, Düsseldorf, 2022.
12. Eva Busch, Guy Dermosessian & Abdou Diamé, « Donner forme aux espaces », orig. dt., in Johanna-Yasirra Kluhsf Aurora Rodonö, Fabian Saavedra-Lara & Nesrin Tang (eds.), Woraufwir uns beziehen können. Interkultur Ruhr 2016-2021, Köln, Strzelecki Books, 2021, p. 277-280.
13. Marco D'Eramo, « Klatsch und Tratsch im 21. Jahrhundert », orig. it., Lettre International 134, 2021.
14. Philippe Chiambaretta, « Artefakt und Biosphäre. Für eine neue Architektur an der Schwelle zum Anthropozän », orig. fr., Lettre International 133, 2021, p. 66—68.
15. Francesca Merloni, « Mi sai toccare il cuore cosi bene. Gedichte und Prosatexte », orig. it., Heidelberg, 2019.
16. Texte von / textes de Ahlam, Priya Basil, Aya Cissoko, Elnathan John, John Jordan, A.L. Kennedy, Fiston
17. Mwanza Mujila, Pat To Yan, Cécile Wajsbrot, orig. en. & fr., in Christian Holtzhauer & Juliane Hendes (eds.), Inuner noch Barbaren? Neue Briefe über die ästhetische Erziehung des Menschen, inspiriert von Friedrich Schiller, Heidelberg, Wunderhorn 2019.
18. Geremia Carrara, « Über den Familienfilm. Gespräch mit Paolo Simoni », orig. it., in Interkultur Ruhr, Duisburg, 2018.

<https://interkultur.mhr/notiz/ueber-den-familienfilm-gespraech-mit-paolo-simoni>

19. Julika Mayer & Renaud Herbin, « Die Spur einer Abwesenheit », orig. fr., in Annette Dabs & Tim Sandweg (eds.), Der Stand der Dinge / The State o/ Things. Zeitgenössisches Figuren- und Objekttheater / Contenzporary

- Puppetry and Object Theatre, Berlin, Theater der Zeit 2018.
20. Fariba Vafi, Ein Geheimnis der Straße, orig. fr., Bochum, Deutsches Forum für Figurentheater und Puppenspielkunst e.V., 2018.
 21. Jérémy Damian, « Weir Animisms », orig. fr., in FIDENA, Bochum, Deutsches Forum für Figurentheater und Puppenspielkunst e.V., 2018.
https://www.fidena.de/publish/viewfull.cfm?objectid=271e9fdf ee89_911a_dcc3a00b65363a2b

CORSI, CONVEGNI, SEMINARI

1. mit Ulrike Haß, « Occupy, commons & care. Versammelnd-sorgende Raumpolitiken im Theater der Gegenwart », in Baustelle Brecht, Berlin, Literaturforum im Brechthaus 2023.
<https://lffrecht.de/mediatheWlaura-strack-workshop-vortrag-bei-baustelle-brecht-2023/>
2. mit Sarah Waterfeld, Theater der Commons », Berlin, Literaturforum im Brechthaus 2023. <https://lfbrecht.de/mediathek/theater-der-commons/>
3. « Porös-Werden. Neapel und die Commons », in Re-Imagining Public Life, Düsseldorf, Forum Freies Theater 2023.
4. mit Johanna-YasılTa Kluhs, « Dramaturgien der Bezugnahme », Universität Köln, 2022. <https://kunst.uni-koeln.de/monthly/dramaturgien-der-bezugnahme/>
5. « farsi comune. Ein Reisebericht mit offenen Fragen », Bochum, atelier automatique 2022.
6. mit Sebastian Kirsch, Dauerhaft geschlossen? Künstlerische (Gegen-)Orte während und nach der Pandemie », in Tausend Plattformen, Berlin, Vierte Welt 2022.
7. mit Ulrike Haß, « Commons, Kunst & Kultur », in Commons. Für wen ist die Kunst?, Stuttgart, Staatliche Hochschule für Musik und Darstellende Kunst, 2021. <https://www.youtube.com/watch?v=rHF90116LQk>
8. mit Moritz Hannemann, Brache / cretto. Beginn einer Konespondenz über Paradise Now #Gibellina von Virgilio Sieni und einige Fragmente aus commune 1-73 von Claudia Bosse mit Kompliz*innen », in Die Biihne der Vielen - Ein Werkstattgespräch mit undfiir Ulrike Haß, Mülheim an der Ruhr, Ringlokschuppen Ruhr / RuhrUniversität Bochum 2021.
9. « Wie Wasser, wie Luft. Zum (Wieder-)Auftauchen des Gemeingutsbegriffs in kulturpolitischen Praktiken von unten », Netzwerk Soziokultur NRW // Kulturrat NRW, 2021.
10. « Reimparare il comune. A teatro dopo il 1989 », in 1989 - Genealogie e trasformazioni, Università degli Studi di Palermo, 2019. https://www.y_outube.com/watch?v=M4qYKIDJ9Jo
11. mit Ulrike Haß, Theater als Orte urbaner Gemeinschaftsbildung », in Claiming Common Spaces, Düsseldorf, Forum Freies Theater 2019.
12. « Die Vierte Welt in Berlin. A in the CAPITAL OF CREATIVITY », in (Ordnungen) der Arbeit: Fiktionen und De/Konstruktionen einer geordneten und ordnenden Arbeitswelt, Essen, KWI 2018.
13. « Spectres of the Common. The 'Italian Theatre Spring' in the Context of Global Social Movements », in Congress ofthe Theatre and Performance Research Association, Bristol, University of Bristol 2016.
14. « Stages ofthe Political. The 'Italian Theatre Spring' in the Context of Global Social Movements », in Modern Language Association Synvosition, Düsseldorf, Heinrich-Heine-Universität 2016.
15. « Teatro Bene Comune. Voci, echi e risonanze della primavera italiana dei teatri », in Maschere acustiche Lingua e teatrofra testo epefformnmnce, Menaggio, Villa Vigoni 2016.
16. mit Meike Hinnenberg, « Enter the Human, Exit the Human. Auf- und Abtritte des Menschen anl Rande einer großen Erzählung », in Thea/rum Ani/nartlll? Animalium - Inszenierungen der Tier-Mensch-Relation, Universität Wien, 2015.

BORSE E PREMI

1. 2024 Arbeitsstipendium der Kunststiftung NRW für das Buchprojekt Auch mir bist du dunkel. Von Sizilien
2. 2024 Mobility Grant des Programms Culture Moves Europe für die performative Recherche Szenen der Endlichkeit. Scenes de finitude im Rahmen des Buchprojekts Auch mir bist du dunkel. Von Sizilien. Mit Daphné Achermann, Annie Fabre-Achermann, Alice Gautier und in Kooperation mit dem GoetheInstitut Palermo
3. 2023 Arbeits- / Aufenthaltsstipendium des Centre National du Livre für die Übersetzung von Abel Quentin, Le voyant d'Étampes, für Matthes & Seitz Berlin
4. 2023 #TakeHeartResidenz am Forum Freies Theater Düsseldorf mit dem literarisch-performativen Rechercheprojekt Cretti / Risse
5. 2022 Übersetzungsförderung und Arbeitsstipendium aus dem Programm Extensiv initiativ des Deutschen Übersetzerfonds / Neustart Kultur für die Übersetzung von Henri Lefebvre, La proclamation de la Commune, für adocs Hamburg
6. 2020 Mobilitätsstipendium der Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf für einen Forschungsaufenthalt am Laboratoire Sophiapol der Universität Paris-Nanterre
7. 2017 Promotionsstipendium am internationalen Graduiertenkolleg Studi Culturali Europei / Europäische Kulturstudien der Universitäten Palermo und Düsseldorf
8. 2017 Übersetzungsförderung im Rilke-Programm des Bureau du Livre für die Übersetzung von Gérard Granel, Die totale Produktion, für Turia+Kant Wien
9. 2017 Preis des Deutsch-Französischen Vereins Düsseldorf für die beste Abschlussarbeit Romanistik
10. 2017 Nominierung für den Preis Interkultur des Instituts für Internationale Kommunikation e.V.
11. 2008 Apollinaire-Preis der Robert-Bosch-Stiftung für außerordentliche Leistungen im Abiturfach Französisch

Dati personali

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali".